

OP DE PUNKT.

Februar 2023



NIDDERAANWEN

photos: © Uli Fielitz



P.4-10

BILAN / BILANZ / REVIEW 2017-2023

**LÉIF MATBIERGERINNEN,
LÉIF MATBIERGER,**

Dëst Joer gëtt mat de Gemengen- a Chamberwale politesch e ganz wichtegt Joer. Zu Nidderaanwen hu mir eis scho fréi mat eisem #Team 2023 opgestallt, well mir mam Raym, Rose a Pol gläich dräi verdéngte Gewieltener hunn, déi net méi mat an d'Gemengewale ginn. Och wa mir soumat e Generatiounswiessel vollzunn hunn, ass et eist Zil, di zolidd Politik vun de leschte Joren a Joerzénge weiderzeféieren.

Fir Iech en Iwwerbléck ze ginn, wat mir an dëser Legislaturperiod fir eis Matbierger a Gemeng op de Wee bruecht an ëmgesat hunn, haalt Dir mat dësem "Op de Punkt" eise Bilan vun deene leschte sechs Joer am Grapp.

Ech wënschen Iech eng interessant Lektür a wier Iech dankbar, wann Dir eist #Team2023 dëst Joer ënnerstëtzt, fir dass mir eis als CSV och weiderhin aktiv fir Är

Liewensqualität an d'Entwécklung vun eiser liewenswäerter Gemeng asetze kënnen.

Villmools Merci a bleift gesond.



**ALEX
KOOB**

Sectiounspresident

**CHÈRES CONCITOYENNES,
CHERS CONCITOYENS,**

Au niveau politique, 2023 sera une année très importante avec les élections communales et législatives. À Niederanven nous nous sommes positionnés tôt avec notre #Team2023, car nous avons trois élus méritants, Raym, Rose et Pol, qui ne participeront plus aux élections communales. Même si nous avons ainsi achevé

un changement de génération, notre objectif est de poursuivre la politique solide menée au cours des dernières années et décennies.

Afin de vous donner un aperçu de ce que nous avons mis en place et réalisé pour nos concitoyens et la commune au cours de cette législature, nous dressons dans notre «Op de Punkt», le bilan de ces six dernières années.

Je vous souhaite une bonne lecture et vous remercie pour votre soutien envers notre #Team2023, afin que nous puissions continuer à nous engager activement pour votre qualité de vie et le développement de notre commune.

Merci beaucoup et restez en bonne santé.

**DEAR FELLOW
CITIZENS,**

This year will be a very important political year with the communal and legislative elections. In Niederanven, we have set

up our #Team 2023 very early, as we have three deserving elected representatives, Raym, Rose and Pol, who are no longer going into the communal elections. Even though we have made a generational change, our goal is to continue the solid politics of the past years and decades.

To give you an overview of what we have initiated and implemented for our fellow citizens and the commune during this legislative period, you are holding in your hands our review of the last six years with this „Op de Punkt“.

I wish you an interesting reading and would be grateful if you would support our #Team2023 this year so that we as CSV can continue to actively work on your quality of life and the development of our liveable commune.

Thank you very much and stay healthy.

LÉIF MATBIERGERINNEN, **LÉIF MATBIERGER,**



RAYMOND WEYDERT

Buergermeeschter

Eng Legislaturperiod geet zu Enn. Ënnert der Leedung vun enger CSV-LSAP Koalitioun goufen an dëser Period vun 2017 bis 2023 vill Projete ëmgesat, an d'Weeër geleet oder geplangt. De laangen opschlossräiche Bilan hei hannendrun ass dofir ee klaren Beweis.

Och wann d'Covid-19 Pandemie mat hirem Lockdown an de Krich an der Ukrain e grouse Schied iwwert dës Legislaturperiod geluecht hunn an domadder munch Projete mat Verspéidung ëmgesat goufen oder vun der Präisdeierecht iwwerrannt gi sinn, hu mir net opginn a weider zum Wuel vun eiser Gemeng geschafft.

Loosst mech dofir zum Enn vun dëser Legislaturperiod e grouse MERCI soen. Ee grouse Merci un all Conseillèren a Conseillere fir hir konstruktiv Mataarbecht wärend de leschte 6 Joer. An mäin Merci schléissen ech och all Membere vun de berodende Kommissiounen an Experte mat an. Ouni d'Mataarbecht vun de ville Mataarbechterinnen a Mataarbechter aus de Gegendéngschter wär de geleeschte Pensum net machbar gewiescht, dofir Bravo an och ee grouse Merci un Sie. And last but not least MERCI fir déi gutt Zesummenaarbecht vum Schäffen- a Gemengerot, mat eise ville Veräiner a mat Iech léif Matbiergerinnen a Matbierger.

No 30 Joer Gemengepolitik an dovu 6 Joer als Schäffen an 22 Joer als Buergermeeschter sinn ech net méi Kandidat op der Lëscht fir d'Gemengewalen. Ech wënschen dem Fréd Ternes a senger Equipe vill Succès bei de Wale vum 11. Juni 2023.

CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Une législature s'achève. Sous la direction d'une coalition CSV-LSAP, de nombreux projets ont été mis en œuvre, lancés ou planifiés durant cette période de 2017 à 2023. Le long et édifiant bilan qui suit en est la preuve évidente.

Même si la pandémie Covid-19 et son lockdown ainsi que la guerre en Ukraine ont jeté une grande ombre sur cette législature et que, de ce fait, bien des projets ont été réalisés avec du retard ou ont été dépassés par la hausse des prix, nous n'avons pas baissé les bras et avons continué à travailler pour le bien de notre commune.

Permettez-moi, à la fin de cette législature, de vous adresser un grand merci. Merci à tous les membres du conseil communal pour leur collaboration constructive au cours des six dernières années. J'y associe également tous les membres des commissions consultatives et les experts. Sans la collaboration du personnel communal, le travail accompli n'aurait pas été possible. Un grand merci à eux aussi. And last but not least, merci pour la bonne collaboration au sein du collège échevinal et du conseil communal, avec les associations et avec vous, chers concitoyennes et concitoyens.

Après 30 ans de politique communale, dont 6 ans comme échevin et 22 ans en tant que bourgmestre, j'ai décidé de ne plus me présenter sur la liste aux élections communales. Je souhaite à Fréd Ternes et à son équipe beaucoup de succès lors des élections du 11 juin 2023.



DEAR FELLOW CITIZENS,

A legislative period is coming to an end. Under the leadership of a CSV-LSAP coalition, many projects have been implemented, initiated, or planned during this period from 2017 to 2023. The long revealing review that follows is the clear evidence of this.

Even though the Covid-19 Pandemic with its lockdown and the war in Ukraine have cast a large shadow over this legislative period and many projects have been implemented late or have been subject to price increase, we have not given up and have continued to work for the good of our community.

Let me say a big thank you at the end of this legislative period. Thank you to all members of the communal council for their constructive cooperation during the last 6 years. I also include all members of the advisory commissions and experts. Without the cooperation of the communal staff, the workload would not have been feasible. A big thank you also goes to them. And last but not least, thank you for the good cooperation in the aldermen's and communal councils, with the associations and with you, our fellow citizens.

After 30 years of communal politics, including 6 years as alderman and 22 years as mayor, I have decided not to stand on the list for communal elections. I wish Fréd Ternes and his team every success in the elections of 11 June 2023.

ZESUMME FIR EIS GEMENG

Ech wëll Member ginn / Je veux devenir membre

Numm _____

Virnumm _____

Beruff _____

Gebuertsdatum _____ Nationalitéit _____

Adress _____

PLZ _____ Uertschaft _____

E-mail _____

Tel _____

Den ____ / ____ / 2023



Äntwert un / Répondre :

CSV-Generalsekretariat – B.P 826 — L-2018 Luxembourg
oder Online: niederanven@csv.lu/niederanven.csv.lu



CSV-FRAKTIOUN 10/2017-10/2022

MERCI!

E grouse Merci dem **Raymond Weydert**, Schäffen vun 1994-1999, Conseiller vun 2000-2001 a Buergermeeschter säit 2001 bis haut; **Rose Scharfe-Hansen**, Conseillère säit 2010; **Paul Greis**, Schäffen vun 2010-2011, Conseiller vun 2005-2022. Mir soe Villmools Merci fir ären Asaz fir eis Gemeng an all dëse Joren!

DANKE!

Ein großes Dankeschön an **Raymond Weydert**, Schöffe von 1994-1999, Gemeinderat von 2000-2001 und Bürgermeister seit 2001 bis heute; **Rose Scharfe-Hansen**, Gemeinderätin seit 2010; **Paul Greis**, Schöffe von 2010-2011, Gemeinderat von 2005-2022. Wir bedanken uns herzlich für Euren Einsatz für unsere Gemeinde in all diesen Jahren!

MERCI !

Un grand merci à **Raymond Weydert**, échevin de 1994-1999, conseiller de 2000-2001 et bourgmestre depuis 2001 jusqu'à aujourd'hui; **Rose Scharfe-Hansen**, conseillère communale depuis 2010; **Paul Greis**, échevin de 2010 à 2011, conseiller communal de 2005-2022. Nous vous remercions chaleureusement pour votre engagement en faveur de notre commune durant toutes ces années !

THANK YOU!

A big thank you to **Raymond Weydert**, alderman from 1994-1999, councillor from 2000-2001 and mayor since 2001 so far. **Rose Scharfe-Hansen**, local councillor since 2010. **Paul Greis**, alderman from 2010-2011, local councillor from 2005-2022. We thank you very much for your commitment to our commune over all these years!



CSV-FRAKTIOUN SÄIT 11/2022

Nachdem die energetische Renovierung der Schule in dieser Legislaturperiode abgeschlossen wurde, haben die Planungsarbeiten für den Ausbau der Schule bereits begonnen.



In dieser Legislaturperiode wurden sämtliche Spielplätze der Gemeinde erneuert. Das letzte Projekt befindet sich auf dem Spielplatz Gromscheid 2 in Senningerberg.



Nachdem das zweite Spielfeld erneuert wurde, wird der komplette Um- und Ausbau der aktuellen Räumlichkeiten des ersten Spielfeldes des lokalen Fußballvereins US Hostert im folgenden Herbst beginnen.

Hier entsteht das neue Gebäude unseres Straßendienstes sowie ein neuer Trinkwasserbehälter in Senningerberg.



Die komplette Renovierung des Syrdall Heem wurde in den letzten Jahren realisiert.

BILAN



Mir hunn e puer Projekte fir Iech herausgepickt, déi mir an der aktueller Legislaturperiod realiséiert hunn:

INFRASTRUKTURE FIR GROUSS A KLÉNG

- Energieeffizient Renovatioun vum éischten Deel vun der **Grondschoul „Am Sand“**
- Neigestaltung vum **Schoulhaff**
- Moderniséierung vu sämtleche **Spillplazen** an der Gemeng
- Renovatioun vun de Sanitäranlagen an der Entrée vun der „aler“ **Sportshal „Am Sand“**
- Erneuerung vum synthetische **Fussballsterrain** mat LED Belichtung um Site vum Stade Jos Becker
- Besser Belichtung a Sécherheitsupassungen op den **Zebrasträifen**
- Aféierung vun den 30er Zonen a **Verkéiersberouegungen „Am Sand“** an op verschiddene Gemengestroossen
- Aféierung vun engem **Facility Management** fir eis Gemengegebäuer
- Start vum Neibau vum **Voirie-Gebai** um fréiere Schéissstand um Sennengerbiereg
- Bau vun engem neien **Dréinkwaasserbehälter** um Sennengerbiereg
- Renovatioun vum **Syrdall Heem**

BILANZ



Wir möchten Ihnen ein paar Projekte vorstellen, die wir in der aktuellen Legislaturperiode realisiert haben:

INFRASTRUKTUREN FÜR GROUSS UND KLEIN

- Energieeffiziente Renovierung des ersten Teiles der **Grundschule „Am Sand“**
- Neugestaltung des **Schulhofs**
- Modernisierung sämtlicher **Spielplätze** der Gemeinde
- Renovierung der Sanitäranlagen und des Eingangsbereiches der „alten“ **Sporthalle „Am Sand“**
- Erneuerung des synthetischen **Fußballfeldes** mit LED-Beleuchtung auf dem Gelände des Stade Jos Becker
- Bessere Beleuchtung und Sicherheitsanpassungen der **Zebrastreifen**
- Einführung von 30er Zonen und **Verkehrsberuhigungen „Am Sand“** und in verschiedenen Gemeindestraßen
- Einführung eines **Facility Management** für unsere Gemeindegebäude
- Start des Neubaus für den **Straßendienst** auf dem Gelände des ehemaligen Schießstandes auf Senningerberg
- Bau eines neuen **Trinkwasserbehälters** auf Senningerberg
- Renovierung des **Syrdall Heem**

BILAN



Nous vous présentons quelques projets que nous avons réalisés au cours de la législature actuelle:

DES INFRASTRUCTURES POUR PETITS ET GRANDS

- Rénovation énergétique de la première partie de l'**école fondamentale «Am Sand»**
- Réaménagement de la **cour de récréation**
- Modernisation de toutes les **aires de jeux** de la commune
- Rénovation des installations sanitaires et de l'entrée de l'ancien **hall sportif «Am Sand»**
- Rénovation du terrain de **football synthétique** avec éclairage LED sur le terrain du Stade Jos Becker
- Meilleur éclairage et adaptations de sécurité des **passages piétons**
- Introduction de zones 30 et de **ralentisseurs «Am Sand»** et dans différentes rues de la commune
- Introduction d'un **facility management** pour nos bâtiments communaux
- Début de la construction du nouveau bâtiment du **service voirie** sur le site de l'ancien stand de tir à Senningerberg
- Construction d'un nouveau **réservoir d'eau potable** au Senningerberg
- Rénovation du **Syrdall Heem**

REVIEW



We want to present to you a few projects achieved by us during the current legislative period:

INFRASTRUCTURE FOR YOUNG AND OLD

- Energy-efficient renovation of the first part of the **primary school «Am Sand»**
- Upgrading of the **schoolyard**
- Modernisation of all **playgrounds** in the commune
- Renovation of the sanitary facilities and the entrance to the **«old» sports hall «Am Sand»**
- Renovation of the **synthetic football pitch** with LED lighting at the Jos Becker Stadium
- Improved lighting and safety adaptations of **pedestrian crossings**
- Introduction of 30 km/h zones and **speed bumps** in «Am Sand» and in various streets in the commune
- Introduction of a **facility management** for our communal buildings
- Start of the construction of the new **road service building** on the site of the former shooting range in Senningerberg
- Construction of a new **drinking water tank** in Senningerberg
- Renovation of the **Syrdall Heem**

Ausbau des Demenzbereiches im CIPA Gréngewald damit Menschen mit einer Demenzerkrankung unter optimalen Bedingungen aufgenommen werden können.



Hier entsteht ein Verkehrsgarten für die Kinder in Zusammenarbeit mit der Polizei. Außerhalb der Schulzeiten wird dieser frei zugänglich sein.



Hier entsteht das neue regionale Polizeikommissariat für die Gemeinden Niederanven, Schüttringen, Betzdorf, Contern und Sandweiler in der Route de Trèves in Niederanven.



- Ausbau vom **CIPA** (Demenzbereich a Restaurant)
- Baugeneemegung fir een neit **Policekommissariat** op der route de Trèves
- Ariichte vum **Verkéisersgaart** fir Vëloen an Zesummenaarbecht mat der Police
- Erweiterung a Reamenagement vun de **Kierfechter** zu Senneng an Hueschtert

- Ausbau vom **CIPA** (Demenzbereich und Restaurant)
- Baugenehmigung für ein neues **Polizeikommissariat** in der Route de Trèves
- Einrichtung eines **Verkehrsgarten** für Fahrräder in Zusammenarbeit mit der Polizei
- Erweiterung und Neugestaltung der **Friedhöfe** in Senningen und Hostert

- Aménagement du **CIPA** (espace démence et restaurant)
- Permis de construire pour un nouveau **commissariat de police** à la route de Trèves
- Aménagement d'un **jardin de circulation** pour les vélos en collaboration avec la police
- Extension et réaménagement des **cimetières** de Senningen et Hostert

- Extension of the **CIPA** (dementia area and restaurant)
- Building permit for a **new police station** on the Route de Trèves
- Construction of a **bicycle garden** in cooperation with the police
- Extension and re-design of **the cemeteries** in Senningen and Hostert

FAKTEN

- **63 Millionen Euro** Investitionen dovun 11 Milliounen fir de Kaf vun Terrainen/Gebaier (2017-2023)

FAKTEN

- **63 Millionen Euro** Investitionen davon 11 Millionen für den Kauf von Grundstücken/Immobilien (2017-2023)

FAITS

- **63 millions d'euros** d'investissements dont 11 millions pour l'achat de terrains/biens immobiliers (2017-2023)

FACTS

- **63 million euros** investments, which 11 million were for the acquisition of land and buildings (2017-2023)

Erneuerung des Friedhofs in Hostert. Nach diesem Vorbild soll auch der Friedhof in Ernster sowie der alte Teil des Senninger Friedhofs in den nächsten Jahren erneuert werden.





ËMWELT A KLIMA

- **Klimapakt 2.0** mat Zertifizéierung vu 65% an Engagement am Naturpakt
- Aféierung vun de gielen (Glas) a bloe (Pabeier) **Poubellen** esou wéi d'Erhéijung vun der Frequenz (Pabeier all 2 Wochen a Bio all Woch)
- Ausweidung vun de **Valorlux-tuten**
- Offalltaxe vun der groer Poubelle déi op d'Gewicht verrechent ginn an dem Prinzip „pollueur-payeur“ Rechnung droen
- Uleeë vun engem **Gemeinschaftsgaart „Am Sand“**
- Ënnerstëtzung fir d'Grënnung vun enger regionaler **Energiekooperativ**
- **Vëlosweeër** Richtung Zentrum „Am Sand“, Rued-Sir a Minsbech
- Aféiere vu **4 Pedibuslinne** fir Kanner aus der Grondschoul
- Ariichte vu **Lued-Stationne** fir Elektroautoen
- Opstelle vun **2 VELOH-Stationen** „Am Sand“ an um Senningerberg „Charly-Station“
- Elektresche **Ruffbus Syrdall** mat Ubannung un d'Spidol vum Kierchberg
- Erneuerung vu Gemengegefeier an deelweis **Elektrifizierung** vum Gemengefuerpark



UMWELT UND KLIMA

- **Klimapakt 2.0** mit Zertifizierung von 65% und Unterzeichnung des Naturpaktes
- Einführung der gelben (Glas) und blauen (Papier) **Mülleimer** sowie die Erhöhung der Frequenz (Papier jede zweite Woche und Bio jede Woche)
- Ausweitung der blauen **Valorluxsäcke**
- Abfallgebühren für Restmüll (grauer Mülleimer) die nach Gewicht verrechnet werden und dem **Verursacherprinzip** Rechnung tragen
- Anlegen eines **Gemeinschaftsgartens „Am Sand“**
- Unterstützung bei der Gründung einer regionalen **Energiekooperative**
- **Fahrradwege** in Richtung Zentrum „Am Sand“, Roodt/Syr und Münsbach
- Einführung von **4 Pedibuslinien** für Kinder aus der Grundschule
- Einrichten von **Ladestationen** für Elektroautos
- Aufstellen von **2 VELOH-Stationen** „Am Sand“ und auf Senningerberg „Charly-Station“
- Elektrischer **Ruffbus Syrdall** mit Anbindung an das Krankenhaus auf Kirchberg
- Erneuerung vom Gemeindefuhrpark und teilweise **Elektrifizierung**



ENVIRONNEMENT ET CLIMAT

- **Pacte climat 2.0** avec certification de 65% et signature du pacte nature
- Introduction des **poubelles** jaunes (verre) et bleues (papier) et augmentation de la fréquence (papier toutes les deux semaines et bio chaque semaine)
- Extension des **sacs bleus Valorlux**
- Taxes sur les déchets résiduels (poubelles grises) basées sur le poids et tenant compte du principe **pollueur-payeur**
- Création d'un **jardin communautaire** «Am Sand»
- Soutien à la création d'une **coopérative énergétique** régionale
- **Pistes cyclables** en direction du centre «Am Sand», Roodt-sur-Syre et Munsbach
- Introduction de **4 lignes de pédibus** pour les enfants de l'école fondamentale
- Mise en place de **bornes de recharge** pour les voitures électriques
- Mise en place de **2 stations VELOH** «Am Sand» et à Senningerberg «Charly-Station»
- **Bus sur demande électrique Syrdall** avec connexion à l'hôpital de Kirchberg
- Renouvellement du parc de véhicules communaux et **électrification partielle**



ENVIRONMENT AND CLIMATE

- **Climate Pact 2.0** with 65% certification and signing of the Nature Pact
- Introduction of yellow (glass) and blue (paper) **bins** and increase in frequency of collection (paper every fortnight and organic every week)
- Extension of **Valorlux blue bags**
- Taxation of residual waste (grey bins) charged by weight and considering the **polluter-pays principle**
- Creation of a **community garden** «Am Sand»
- Support for the creation of a **regional energy cooperative**
- **Bicycle paths** to the centre «Am Sand», Roodt-sur-Syre and Munsbach
- Introduction of **4 accompanied walking routes** for children to school (Pedibus)
- Installation of **charging points for electric cars**
- Establishment of **2 VELOH stations** «Am Sand» and in Senningerberg «Charly-Station»
- **Syrdall electric bus** on demand with connection to the Kirchberg hospital
- Renewal of the communal vehicle fleet with **partial electrification**



Fahrradweg zum Zentrum „Am Sand“



Fahrradweg Richtung Roodt-sur-Syre



Errichtung von zwei VELOH Stationen. Drei weitere folgen noch dieses Jahr.



Gemeinschaftsgarten Aanwen's Gaard „Am Sand“.



Errichten von mehreren Elektroladestationen. Weitere Ladestationen sind in Planung.



Einführung eines regionalen Rufbusses mit Anschluss an das Krankenhaus auf Kirchberg



- Neibau vun enger **Holzvergasungsanlage** fir all Gebaier „Am Sand“ mat Pellets ze hëtzen
- **LED-Beliichtung** op alle Gemengestroossen
- Aféierung vum regionale **Repaircafé**
- Installatioun vun öffentleche **Waasserspender** a verschidene Gemeengebaier
- Ausweisung vun öffentleche Fläche fir **Wëllblummewisen** (Projet „Color Up Niederanven!“)

- Neubau einer **Holzvergasungsanlage** die sämtliche Gebäude „Am Sand“ mit Pellets beheizt
- **LED-Beleuchtung** auf sämtlichen Gemeindestraßen
- Einführung eines regionalen **Repaircafés**
- Installation von öffentlichen **Wasserspendern** in verschiedenen Gemeindegebäuden
- Ausweisung von öffentlichen Flächen für **Wildblumenwiesen** (Projekt „Color Up Niederanven!“)

- Construction d'une nouvelle **installation de gazéification du bois** qui chauffe tous les bâtiments «Am Sand» avec des pellets
- **Eclairage LED** sur toutes les voiries communales
- Introduction d'un **Repaircafé** régional
- Installation de **fontaines à eau publiques** dans différents bâtiments communaux
- Délimitation d'espaces publics par **des prairies de fleurs sauvages** (projet «Color Up Niederanven !»)

- Construction of a **new wood gasification** plant which heats all buildings «Am Sand» with pellets
- **LED lighting** on all communal roads
- Introduction of a regional **Repaircafé**
- Installation of **public water fountains** in various communal buildings
- Delimitation of public spaces for **wildflower meadows** (project «Color Up Niederanven!»)

FAKTEN

- **35%** manner Reschtoffall pro Persoun
- Recyclingsquote gouf vu **25% op 65%** erhöht (+164%)
- **+221%** erneierbar Stromproduktioun op Gemeengebaier
- **+3,5 km** nei Vëlosweeër
- +/- **1000** Faarte pro Mount mam Ruffbus
- **100% LED** Beliichtung op Gemengestroossen
- **465** subsidéiert Vëloen (2017-2022)

FAKTEN

- **35%** weniger Restmüll pro Person
- Recyclingquote wurde von **25% auf 65%** erhöht (+164%)
- **+221%** erneuerbare Stromproduktion auf Gemeindegebäuden
- **+3,5 km** neue Fahrradwege
- +/- **1000** Fahrten pro Monat mit dem Rufbus
- **100% LED**-Beleuchtung auf Gemeindestraßen
- **465** subventionierte Fahrräder (2017-2022)

FAITS

- **35%** de déchets résiduels en moins par personne
- Taux de recyclage passé de **25% à 65% (+164%)**
- **+221%** de production d'électricité renouvelable sur les bâtiments communaux
- **+3,5 km** de nouvelles pistes cyclables
- +/- **1000** trajets par mois avec le bus sur demande
- **100%** d'éclairage **LED** sur les voiries communales
- **465** vélos subventionnés (2017-2022)

FACTS

- **35%** less residual waste per person
- recycling rate increased from **25% to 65% (+164%)**
- **221%** more renewable electricity produced on communal buildings
- **+3.5 km** of new cycle paths
- +/- **1000** journeys per month with the bus on demand
- **100% LED** lighting on communal roads
- **465** subsidised bicycles (2017-2022)



INFORMATIOUN A BIERGERBEDELEGUNG

- Livestream vu Gemengerotssëtzen
- City-App Niederanven
- Facebook an Instagram-Präsenz vun der Gemeng
- Nei **visuell Identitéit** fir d'Gemeng
- **Niedz4kidz** - e Projet wou d'Kanner matdecidéiere wat an der Gemeng geschitt
- Participative Prozess fir de neie Masterplang „Cité jardin“
- **Biergerworkshops** fir d'Neigestaltung vun der Duerfplaz zu Senneng an zu Iernster
- Schafe vun engem **Service médiation**
- Astelle vun engem **Sportskoordinator**
- Erhéijung vun de **Veräinsubsiden**
- **Neiopdeelung vum Service Technique** vun der Gemeng an ee Service fir Urbanismus an ee Service fir öffentlech Gebaier, Ëmwelt a Mobilitéit, an Infrastrukturen
- Astelle vun engem **Ëmweltbeauftragten**
- Gestiou vun der **Covid19-Pandemie**, Bongen-Aktioune fir déi lokal Geschäfte a Restaurants z'ënnerstëtzen
- Organisatioun vum **Télévie 2022**
- Aféiere vun engem regionale **Maart** pro Mount
- Organisatioun vun enger **Porte ouverte** am Gemengenhaus

FAKTEN

- 175 Opriff vum Livestream am Duerchschnitt pro Gemengerotssëtzung
- **2300 Benutzer** op der App
- **2200 Follower** op Facebook
- **435 Participatioune** bei Biergerworkshops
- **321'000 EUR** beim Télévie

INFORMATION UND BÜRGERBETEILIGUNG

- Livestream von Gemeinderatssitzungen
- City-App Niederanven
- Facebook und Instagram-Präsenz der Gemeinde
- Neue **visuelle Identität** für die Gemeinde
- **Niedz4kidz** - ein Projekt bei dem Kinder mitentscheiden was in der Gemeinde passiert
- Partizipativer Prozess für den neuen Masterplan „Cité jardin“
- **Bürgerworkshops** für die Neugestaltung der Dorfplätze in Senningen und Ernster
- Schaffung eines **Mediationsdienstes**
- Einstellen eines **Sportkoordinators**
- Erhöhung der Vereinssubventionen
- **Neuaufteilung des technischen Dienstes** der Gemeinde in einen Dienst für Urbanismus und einen Dienst für öffentliche Gebäude, Umwelt, Mobilität und Infrastrukturen
- Einstellen eines **Umweltbeauftragten**
- Verwaltung der **Covid19-Pandemie**, Gutscheine zur Unterstützung lokaler Geschäfte und Restaurants
- Organisation des **Télévie 2022**
- Einführung eines monatlichen regionalen **Marktes**
- Organisation von einem **Tag der offenen Tür** in der Verwaltung

FAKTEN

- 175 Aufrufe des Livestreams im Durchschnitt pro Gemeinderatssitzung
- **2300 Benutzer** der App
- **2200 Follower** auf Facebook
- **435 Beteiligungen** bei Bürgerworkshops
- **321'000 EUR** beim Télévie

INFORMATION ET PARTICIPATION DES CITOYENS

- Livestream des réunions du conseil communal
- City-App Niederanven
- Présence de la commune sur **Facebook et Instagram**
- Nouvelle **identité visuelle** pour la commune
- **Niedz4kidz** - un projet dans lequel les enfants codécident de ce qui se passe dans la commune
- Processus participatif pour le nouveau plan directeur «Cité jardin»
- **Ateliers citoyens** pour le réaménagement des places de village à Senningen et à Ernster
- Création d'un **service de médiation**
- Embauche d'un **coordinateur sportif**
- Augmentation des **subsidies aux associations**
- **Réorganisation du service technique** communal en un service urbanisme et un service bâtiments publics, environnement, mobilité et infrastructures
- Recrutement d'un **chargé de l'environnement**
- Gestion de la **pandémie Covid19**, bons de soutien aux commerces et restaurants locaux
- Organisation du **Télévie 2022**
- Lancement d'un **marché** mensuel régional
- Organisation d'une **journée portes ouvertes** à la Mairie.

FAITS

- 175 vues lors du livestream en moyenne par séance du conseil communal
- **2300 utilisateurs** sur l'App
- **2200 followers** sur Facebook
- **435 participations** aux ateliers citoyens
- **321'000 EUR** au Télévie

INFORMATION AND PARTICIPATION OF CITIZENS

- Livestream of council meetings
- City-App Niederanven
- Facebook and Instagram presence of the commune
- A new **visual identity** for the commune
- **Niedz4kidz** - a project where children co-decide what happens in the commune
- Participatory process for the new masterplan «Cité jardin»
- **Citizen workshops** for the redesign of the village squares in Senningen and Ernster
- Creation of a **mediation service**
- Hiring of a **sports coordinator**
- Increase of **subsidies for associations**
- **Reorganisation of the communal technical service** into a town planning department as well as a public buildings, environment, mobility, and infrastructure department
- Recruitment of an **environmental officer**
- Management of the **Covid19 pandemic**, support vouchers for local shops and restaurants
- Organisation of **Télévie 2022**
- Launch of a monthly regional **market**
- Organisation of an **“open day”** in the town hall.

FACTS

- 175 livestream views on average per communal council meeting
- **2300 users** on the App
- **2200 followers** on Facebook
- **435 participations** in citizen workshops
- **321'000 EUR** for Télévie

SOZIALES A FAMILL

- Bau vun **abordabele Wunnengen** bei der Kierch zu Hueschtert an Ariichtung vun Dokter- a Kinépraxen an Zesummenaarbecht mat SNHBM
- Geneemegung vum **PAP „Haff Peter“** an der **rue Laach** mat 42 Wunnengen, dovu 16 Seniorewunnengen a Geneemegung vum fréiere Bauerenhaff Peter fir d'Ariichte vun engem Café littéraire, Workshops, Start Ups, Versammlungssäll fir Club 50 Plus a Club Senior Syrdall
- Ausschaffe vun engem neie **PAP „cité jardin“**
- Uschaffung vum fréiere **Bauerenhaff Feidt** zu Iernster fir sozial Zwecker an Zesummenaarbecht mat der Ligue HMC
- Uschaffung vum **Café Waldhaff** fir erëm e Restaurant opzemaachen
- Bau vu Wunnenge mat der **SNHBM** am Wakelter
- Baugeneemegung vu 4 weidere **kommunale Mietwunnengen** op Baulücken
- Ariichte vu Wunnenge fir Famillje mam **Flüchtlingsstatut**
- Hëllefaktioun a Sammelstell fir Kleeder fir ukrainesch Flüchtlingen (**Moien@Niederanven**)
- Aféiere vum **Sproochecafé**
- Neie Gestionnaire fir d'**Jugendhaus**
- Ausbau vun der **Crèche „Am Sand“**
- Aféiere vun engem **Eltereforum**
- Aféiere vum **Chrëschtmaart**
- Ausschaffe vun engem Projet fir e **Centre médical**

FAKTEN

- + **529** Awunner (10/2017-10/2022)
- + **342** nei geneemegt Logementer (10/2017-10/2022)
- + **54** nei öffentlech Crècheplazen (+ 108%)

SOZIALES UND FAMILIE

- Bau von **erschwinglichem Wohnraum** bei der Kirche in Hostert und Einrichtung von Arzt- und Physiotherapiepraxen in Zusammenarbeit mit der SNHBM
- Genehmigung vom **PAP „Haff Peter“** in der **rue Laach** mit 42 Wohnungen wovon 16 Seniorenwohnungen und Genehmigung des ehemaligen Bauernhofs Peter für die Einrichtung eines literarischen Cafés, Workshops, Start-ups, Versammlungsräume für den Club 50 Plus und den Club Senior Syrdall
- Ausarbeitung eines neuen **PAPs „Cité jardin“**
- Anschaffung des ehemaligen **Bauernhofs Feidt** in Ernster für soziale Zwecke in Zusammenarbeit mit der Ligue HMC
- Anschaffung vom **Café Waldhaff** um dort ein Restaurant zu eröffnen
- Bau von Wohnungen mit der **SNHBM** im Wakelter
- Baugenehmigung von 4 weiteren **kommunalen Mietwohnungen** auf Baulücken
- Einrichtung von Wohnungen für Familien mit dem **Flüchtlingsstatus**
- Hilfsaktion und Sammelstelle für Kleider für ukrainische Flüchtlinge (**Moien@Niederanven**)
- Einführung eines **Sprachcafés**
- Neuer Verwalter des **Jugendhauses**
- Ausbau der Kita „Am Sand“
- Einführung des **Elternforums**
- Einführung eines **Weihnachtsmarktes**
- Ausarbeitung eines Projektes eines **Gesundheitszentrums**

FAKTEN

- + **529** Einwohner (10/2017-10/2022)
- + **342** neu genehmigte Wohnungen (10/2017-10/2022)
- + **54** neue öffentliche Kitaplätze (+ 108%)

Bereits Monate vor den ersten Fragen im Gemeinderat war der Schöffenrat in Verhandlungen mit dem Staat, um das Café Waldhaff zu kaufen. Der Vorschlag des CSV-Schöffen Fréd Ternes, das Grundstück des neuen Polizeikommissariats mit dem Café Waldhaff zu tauschen wurde schlussendlich zurückbehalten.



Hier entstehen in den nächsten Jahren 42 Wohnungen (wovon 16 Seniorenwohnungen) sowie Räumlichkeiten für ein literarisches Café, den Club 50 Plus, den Club Senior Syrdall, Workshop-Räume für das Kulturhaus und Büroräume für innovative Start-ups.



Bau von 25 erschwinglichen Wohnungen in Zusammenarbeit mit der SNHBM. Weitere Projekte sind bereits in Planung.

« Dieses Gesundheitszentrum wird es uns erlauben, die medizinische Versorgung unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger in Zukunft abzusichern. », so Raymond Weydert, CSV-Bürgermeister





SOCIAL ET FAMILLE

- Construction de **logements abordables** près de l'église de Hostert et aménagement de cabinets médicaux et de kinésithérapie en collaboration avec la SNHBM
- Approbation du **PAP** «Haff Peter» dans la **rue Laach** avec 42 appartements dont 16 appartements pour personnes âgées
- Approbation de l'**ancienne ferme Peter** pour l'aménagement d'un café littéraire, d'ateliers, de start-ups, de salles de réunion pour le Club 50 Plus et le Club Senior Syrdall
- Élaboration d'un nouveau **PAP «cité jardin»**
- Acquisition de l'**ancienne ferme Feidt** à Ernster à des fins sociales en collaboration avec la Ligue HMC
- Acquisition du **café Waldhaff** pour y ouvrir un restaurant
- Construction de logements avec la **SNHBM** au Wakelter
- Permis de construire de 4 autres **logements locatifs communaux** sur des terrains vacants
- Aménagement de logements pour les familles avec le **statut de réfugié**
- Action d'aide et point de collecte de vêtements pour les réfugiés ukrainiens (**Moien@Niederanven**)
- Introduction d'un **café des langues**
- Nouveau gestionnaire de la maison des jeunes
- Extension de la **crèche** «Am Sand»
- Introduction du **forum parental**
- Introduction d'un marché de Noël
- Élaboration d'un projet pour un **centre médical**

FAITS

- + **529** habitants (10/2017-10/2022)
- + **342** nouveaux logements autorisés (10/2017-10/2022)
- + **54** nouvelles places de crèches publiques (+ 108%)



SOCIAL AND FAMILY

- Construction of **affordable housing** near the Hostert church and construction of medical and physiotherapy practices in cooperation with SNHBM
- Approval of the **PAP** «Haff Peter» in **rue Laach** with 42 flats, including 16 flats for the elderly
- Approval of the **former Peter farmhouse** for the development of a literary café, workshops, start-ups, meeting rooms for the Club 50 Plus and the Club Senior Syrdall
- Development of a new **PAP «Cité jardin»**
- Acquisition of the **former Feidt farm** in Ernster for social purposes in cooperation with the Ligue HMC
- Acquisition of the **Waldhaff café** to open a restaurant
- Construction of housing with **SNHBM** at Wakelter
- Building permit for 4 more **communal rental dwellings** on vacant land
- Development of housing for families with **refugee status**
- Support action and clothing collection point for Ukrainian refugees (**Moien@Niederanven**)
- Introduction of a **language café**
- New management for the **youth centre**
- Extension of the «Am Sand» **day care centre**
- Introduction of a **parents' forum**
- Introduction of a Christmas market
- Development of a project for a **medical centre**

FACTS

- + **529** inhabitants (10/2017-10/2022)
- + **342** new housing units approved (10/2017-10/2022)
- + **54** new public childcare places (+108%)

TOUR DUERCH D'GEMENG A BEI D'BETRIBER



MIR SCHAFFEN UM WALPROGRAMM



ÉIERUNG POL GREIS



VIRSTELLUNG **VUN EISEM WALPROGRAMM**



**FRÉD
TERNES**

Spätzekandidat

Mam **#Team2023** huet d'CSV Nidderaanwen sech laang am Viraus opgestallt, wat eis erméiglecht huet eis optimal op déi ustoend Erausforderunge virzebereeden. Eis Iddien hu mir an Denkfabriken, bei eisem Tour duerch d'Gemeng a mat eise Memberen zesummen diskutéiert an ausgeschafft.

Dorausser ass eise Walprogramm entstanen dee mir Iech gäre virstellen:

DONNESCHDES DEN 2. MÄERZ 2023 UM 20:00 AN „A SCHOMMESCH“

Mir freeën eis mat Iech an d'Gespréich ze kommen!

„Mir brauchen als Gemeng eng staark, laangfristeg politesch Visioun mat enger dynamescher a kompetenter Equipe déi zukunftsrelevant Iddien ëmsetze kann.“



VORSTELLUNG UNSERES WAHLPROGRAMMS

Mit dem **#Team2023** hat die CSV Niederanven sich weit im Voraus aufgestellt, was uns ermöglicht hat uns optimal auf die anstehenden Herausforderungen vorzubereiten. Unsere Ideen haben wir in Denkfabriken, bei unserer Tour durch die Gemeinde und mit unseren Mitgliedern zusammen diskutiert und ausgearbeitet.

Daraus ist unser Wahlprogramm entstanden, das wir Ihnen gerne vorstellen würden:

DONNERSTAG, DER 2. MÄRZ 2023 UM 20 UHR IN „A SCHOMMESCH“

Wir freuen uns mit Ihnen ins Gespräch zu kommen!

„Wir brauchen als Gemeinde eine starke, langfristige politische Vision mit einem dynamischen und kompetenten Team das zukunftsrelevante Ideen umsetzen kann.“



PRÉSENTATION DE NOTRE PROGRAMME ÉLECTORAL

Avec notre **#Team2023**, le CSV Niederanven s'est mis en place bien à l'avance, ce qui nous a permis de nous préparer au mieux aux défis qui nous attendent. Nous avons discuté et élaboré nos idées dans des groupes de réflexion, lors de notre tour à travers la commune et avec nos membres.

C'est ainsi qu'est né notre programme électoral, que nous aimerions vous présenter :

JEUDI 2 MARS 2023 À 20 HEURES À «A SCHOMMESCH»

Nous nous réjouissons d'entamer le dialogue avec vous !

«En tant que commune, nous avons besoin d'une vision politique forte et à long terme, avec une équipe dynamique et compétente, qui puisse mettre en œuvre des idées pertinentes pour l'avenir.»



PRESENTATION OF OUR ELECTION PROGRAMME

With the **#Team2023**, the CSV Niederanven has positioned itself well in advance, which has enabled us to prepare ourselves for the challenges ahead. We discussed and elaborated our ideas in think tanks, during our tour through the commune and together with our members.

This has resulted in our election programme, which we would like to present to you:

THURSDAY 2 MARCH 2023 AT 8PM IN «A SCHOMMESCH»

We look forward to talking to you!

«As a commune, we need a strong, long-term political vision with a dynamic and competent team that can implement ideas relevant in the future.»

**INTERESTED TO VOTE IN YOUR COMMUNE?
INTÉRESSÉ(E) DE VOTER DANS VOTRE COMMUNE?
INTERESSADO EM VOTAR NA SUA COMUNA?**

1

TAKE YOUR ID CARD

Prenez votre carte d'identité

Leve o seu cartão de id



2

GO TO THE COMMUNE

Rendez-vous à la commune

Ir para a comuna



3

**REGISTER UNTIL 17 APRIL 2023
FOR THE COMMUNAL ELECTIONS
ON 11 JUNE 2023**

Inscrivez-vous jusqu'au 17 avril 2023
pour les élections communales
du 11 juin 2023

Registe-se até 17 de abril de 2023
para as eleições comunitárias
de 11 de junho de 2023



**OR/OU
MYGUICHET.LU**



EIS KANDIDATE

FIR D'GEMENGEWALEN 2023



TERNES FRÉD
36, ERNSTER

Echevin
Chargé de formation à
l'Institut de Formation de
l'Éducation Nationale



AGUILAR MARC
61, OBERANVEN

Dr. ès sciences
Chief Data Officer chez
BGL BNP Paribas



BAUER JACQUES
55, RAMELDANGE

Conseiller communal
Avocat à la Cour



CUNGS METTY
42, SENNINGEN

Conseiller communal
Infirmier en anesthésie et
réanimation aux Hôpitaux
Robert Schuman



KIEFFER VÉRONIQUE
ÉP. PEFFER

52, OBERANVEN
Licenciée en sciences
touristiques



KOCH CAROLINE
26, HOSTERT

Remplaçante
à l'enseignement
fondamental (Master en
littérature allemande)



KOOB ALEX
40, NIEDERANVEN

Flight Operations Editor
chez Cargolux Airlines
International S.A.



KREMER MARTINE
ÉP. DUPONG

52, SENNINGERBERG
Conseillère communale,
Référendaire à la Cour de
justice de l'Union
européenne



NANDHA SANDRA
46, SENNINGERBERG

Marketing & Office
Management chez
Prime Capital



REDING PATRICK
53, RAMELDANGE

Directeur au
CIPA Gréngewald



SCHARFE MARTHE
36, RAMELDANGE

Project Manager Spon-
soring & Mécénat chez
BGL BNP Paribas



SCHUMACHER ANNE
43, OBERANVEN

Professeur au Lycée
Technique de
Bonnevoie



THEISEN MICHEL
22, HOSTERT

Étudiant
(Bachelor en sciences
de l'éducation)

QUESTIONS ? CONTACT US !

niederanven2023@csv.lu



N I D D E R A A N W E N